

EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Plenarhandling

PRELIMINÄR VERSION
A5-0468/2001

19 december 2001

*

BETÄNKANDE

om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper
(KOM(2001) 253 – C5-0249/2001 – 2001/0104(CNS))

Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden

Föredragande: Ana Palacio Vallelersundi

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att markera ord eller textavsnitt som man tycker bör korrigeras innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion har uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda tekniska avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
PROTOKOLLSIDA	4
FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT.....	5
FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	5
MOTIVERING	6
YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET	7
YTTRANDE FRÅN BUDGETKONTROLLUTSKOTTET.....	12

PROTOKOLLSIDA

Med en skrivelse av den 5 juni 2001 begärde rådet i enlighet med artikel 283 i EG-fördraget att parlamentet skulle yttra sig över förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 - 2001/0104(CNS)).

Vid plenarsammanträdet den 14 juni 2001 tillkännagav talmannen att detta förslag hänvisats till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden, som utsetts till ansvarigt utskott, och till budgetutskottet, som utsetts till rådgivande utskott (C5-0249/2001).

Vid plenarsammanträdet den 6 september 2001 tillkännagav talmannen att detta förslag även hänvisats till budgetkontrollutskottet, som också utsetts till rådgivande utskott.

Vid utskottssammanträdet den 10 juli 2001 utsåg utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden Ana Palacio Vallelersundi till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 9-10 juli, 22 november och 19 december 2001 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt förslaget till lagstiftningsresolution.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Willi Rothley (ordförande för sammanträdet), Ana Palacio Vallelersundi (föredragande), Ward Beysen och Rainer Wieland (vice ordförande), Maria Berger, Bert Doorn, Janelly Fourtou, Marie-Françoise Garaud, Gerhard Hager, Malcolm Harbour, Heidi Anneli Hautala, The Lord Inglewood, Kurt Lechner, Klaus-Heiner Lehne, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Bill Miller, Gary Titley, Feleknas Uca och Diana Wallis

Yttrandena från budgetutskottet och budgetkontrollutskottet återges i detta betänkande.

Betänkandet ingavs den 19 december 2001.

Fristen för ändringsförslag till detta betänkande kommer att anges i förslaget till föredragningslista för den sammanträdesperiod vid vilken det skall behandlas.

FÖRSLAG TILL RÄTTSAKT

Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 – C5-0249/2001 – 2001/0104(CNS))

Förslaget godkänns.

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 – C5-0249/2001 – 2001/0104(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2001) 253¹),
 - efter att ha hörts av rådet i enlighet med artikel 283 i EG-fördraget (C5-0249/2001),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och yttrandena från budgetutskottet och budgetkontrollutskottet (A5-0468/2001).
1. Parlamentet godkänner kommissionens förslag,
 2. uppmanar rådet att underrätta parlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 3. begär att medlingsförfarandet inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt,
 4. uppmanar rådet att på nytt höra parlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag,
 5. uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

¹ EGT C 213, 31.7.2001, s. 285.

MOTIVERING

För närvarande kan gemenskapsinstitutionerna inte anställa extraanställd personal (hjälppersonal) på längre tid än ett år. Detta förslag avser att ändra artikel 52 b i anställningsvillkoren för övriga anställda så att tillfälligt anställd personal skall kunna anställas på upp till tre år.

Kommissionen anser att ett år är en för kort tid för att kunna garantera en kontinuitet i arbetet, och innebär att den nödvändiga introduktionen på arbetsplatsen inte lönar sig, eller att personalen i fråga inte får rimligt stabila anställningsförhållanden. Dessutom gör avtalens korta varaktighet det också svårare att attrahera väl kvalificerad personal på de alltmer konkurrensutsatta arbetsmarknaderna.

Kommissionen behöver sådan tillfälligt anställd personal, särskilt med hänsyn till det stegvisa avskaffandet av kontor för tekniskt bistånd och med hänsyn till följande målsättningar:

- Att anställa extern personal som kan utföra uppgifter rörande gemenskapspolitiken oberoende av de olika modeller för att lägga ut verksamhet som kan komma att användas. Sådan personal bör anställas för att utföra arbetsuppgifter under effektiv kontroll av tjänstemän.
- Att öka antalet tillfälligt anställda med erfarenhet av arbetsledande uppgifter, särskilt förvaltning och genomförande av program.
- Att förlänga anställningsperiodens maximala varaktighet för att säkerställa ökad kostnadseffektivitet och den kontinuitet som krävs för effektiv programförvaltning.
- Att möjliggöra anställning av personal med användande av anslag från del A och B i budgeten.

Kommissionen påpekar vidare att extraanställda är en oundgänglig resurs som innebär snabb tillgång till personal (t.ex. som tillfällig ersättning för fast anställd personal), extraanställda kan ge tillgång till expertkunskaper och utgör en väsentlig del av flexibiliteten vid användandet av personalen.

Detta förslag om en snabb ändring av bestämmelserna för tillfällig personal bör därför ses som en överbryggande åtgärd i avvaktan på en mer generell ändring av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren som lagts fram i vitboken "*Reform av kommissionen*". Man har för avsikt att även låta denna ändring återspeglas i det övergripande förslag om översyn av tjänsteföreskrifterna som kommissionen avser att lägga fram i december 2001.

Föredraganden anser att kommissionens förslag, som fullständigt överensstämmer med parlamentets och då särskilt detta utskotts synsätt beträffande kommissionens vitbok om reformen av kommissionen, är berömvärd.

12 oktober 2001

YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET

till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden

över förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 – C5-0249/2001 – 2001/0104(CNS))

Föredragande: Catherine Guy-Quint

ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 26 juni 2001 utsåg budgetutskottet Catherine Guy-Quint till föredragande.

Vid utskottssammanträdet den 9-10 oktober 2001 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid detta sammanträde godkände utskottet enhälligt nedanstående ändringsförslag.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Terence Wynn (ordförande), Catherine Guy-Quint (föredragande), Jean-Louis Bourlanges, Kathalijne Maria Buitenweg, Joan Colom i Naval, Carlos Costa Neves, James E.M. Elles, Göran Färm, Neena Gill, Jutta D. Haug, Anne Elisabet Jensen, Wilfried Kuckelkorn, Armin Laschet, Juan Andrés Naranjo Escobar, Bartho Pronk (suppleant för Den Dover), Giacomo Santini (suppleant för Giuseppe Pisicchio), Kyösti Tapio Virrankoski och Ralf Walter.

KORTFATTAD MOTIVERING

Parlamentet har uppmanat kommissionen att avveckla kontoren för tekniskt bistånd. Man har dock aldrig försökt att frånta kommissionen de personalresurser som den kommer att behöva för att genomföra gemenskapspolitiken när väl dess öppenhet kan garanteras.

Efter avvecklingen av kontoren för tekniskt bistånd inledde kommissionen en dubbel process: intern rekrytering och utläggning av verksamhet. De extraanställda utgör en viktig intern resurs. Syftet med denna förordning är att se till att avtalens löptid för dessa anställda förlängs från ett till tre år.

Föredraganden stöder kommissionens uppfattning om att de tjänsteavtal som ingåtts med kontoren för tekniskt bistånd bör ersättas av avtal med extraanställda. Detta skulle garantera att uppgifter för offentlig myndighet kan bibehållas inom kommissionen. Föredraganden stöder även kommissionens begäran om att avtalens löptid skall förlängas, vilket förutsätter en revidering av den gällande förordningen.

Föredraganden begär dock att avtalens löptid skall överensstämma med varaktigheten för de program som de extraanställda rekryteras till och att det i finansieringsöversikten för programmen tydligt skall anges om extraanställda anställs (antal, avtalets varaktighet). Det finns två fördelar med att skapa ett sådant system: att man kan garantera kontinuiteten i programförvaltningen och att kommissionen tvingas ha striktare regler för förvaltningen av sina personalresurser.

Under de senaste åren har parlamentet gjort insatser för att kontrollera rekryteringen av extraanställda vid institutionerna. Nyligen uppmanade parlamentet kommissionen inom ramen för budgetförfarandet för 2002 att vidta nödvändiga åtgärder för att minska frånvaron (särskilt sjukfrånvaron). Föredraganden önskar därför ta tillfället i akt att ändra förordningen för att införa denna enligt honom mycket viktiga aspekt för EU-förvaltningens anseende.

Föredraganden uppmanar därför enträget kommissionen att beakta utskottets ändringsförslag som hänför sig till förslaget till förordning.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Budgetutskottet uppmanar utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Kommissionens förslag¹

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1 SKÄL 1

(1) Inom samtliga institutioner är extraanställda en oundgänglig resurs som innebär snabb tillgång till personal, *i synnerhet* som ersättning för personal som för tillfället inte kan utföra sina arbetsuppgifter (artikel 3 b i Anställningsvillkoren för övriga anställda). **De kan också utföra** särskilda tillfälliga arbetsuppgifter i enlighet med de stränga normer som fastställs i tjänsteföreskrifterna. De extraanställda utgör ett komplement till de fast anställda tjänstemännen inom högt specialiserade arbetsområden där de expertkunskaper som krävs annars inte finns tillgängliga.

(1) Inom samtliga institutioner är extraanställda en oundgänglig resurs som innebär snabb tillgång till personal. **Åtskillnad bör dock göras mellan extraanställda** som ersättning för personal som för tillfället inte kan utföra sina arbetsuppgifter (artikel 3 b i Anställningsvillkoren för övriga anställda) **och de som utför** särskilda tillfälliga arbetsuppgifter i enlighet med de stränga normer som fastställs i tjänsteföreskrifterna. De extraanställda utgör ett komplement till de fast anställda tjänstemännen inom högt specialiserade arbetsområden där de expertkunskaper som krävs annars inte finns tillgängliga, **särskilt vid genomförande av gemenskapsprogram.**

Motivering

Till följd av avvecklingen av kontoren för tekniskt bistånd har kommissionen åtagit sig att internt utföra uppgifter som åligger de offentliga organen och extraanställda måste rekryteras för att bistå tjänstemän i förvaltningen av program.

¹ Ännu ej offentliggjort i EGT C.

Ändringsförslag 2
ARTIKEL 1, STYCKE 2
Artikel 52, led b (förordning nr 259/68)

Artikel 52.b skall ersättas med följande:

"tre år i övriga fall".

Artikel 52.b skall ersättas med följande:

"sex månader för avtal förbundna med programmen (extraanställda för program); denna varaktighet kan förlängas om kontinuiteten i genomförandet kräver detta; när det gäller ersättning av personal som för tillfället inte kan utföra sina arbetsuppgifter får varaktigheten för avtalet får inte överstiga ett år."

Motivering

För att kommissionen internt skall kunna utföra de arbetsuppgifter som uppkommit efter avvecklingen av kontoren för tekniskt bistånd har parlamentet klart och tydligt betonat vikten av att avtalen för internaliserad personal förbinds med de program som personalen rekryterats till. Detta skulle garantera kontinuiteten i förvaltningen. För övrigt borde man också begränsa rekryteringen av extraanställda för att ersätta tjänstemän som är frånvarande.

Ändringsförslag 3
ARTIKEL 1, STYCKE 2A (nytt)
Artikel 52, led ba (nytt) (förordning nr 259/68)

En ny artikel 52.ba (ny) skall införas:

"Alla program som medför att avtal med extraanställda upprättas skall innehålla en finansieringsöversikt där antalet upprättade avtal för programmet anges samt avtalens varaktighet."

Motivering

På grund av öppenheten i budgetförfarandet och särskilt med hänsyn till införandet av verksamhetsbaserad budgetering bör kommissionen uppge antalet anställningsavtal som

upprättats för att genomföra programmet och deras varaktighet, vilket gör det möjligt att bedöma den totala kostnaden.

21 november 2001

YTTRANDE FRÅN BUDGETKONTROLLUTSKOTTET

till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden

över förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 om fastställande av tjänsteföreskrifter för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkor för övriga anställda i dessa gemenskaper (KOM(2001) 253 – C5-0249/2001 – 2001/0104(CNS))

Föredragande: Jean-Louis Bourlanges

ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 10 juli 2001 utsåg budgetkontrollutskottet Jean-Louis Bourlanges till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 6 och 21 november 2001 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt nedanstående ändringsförslag.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Diemut R. Theato (ordförande), Herbert Bösch (vice ordförande), Jean-Louis Bourlanges (föredragande), Paulo Casaca (suppleant för Helmut Kuhne), Gianfranco Dell'Alba, Michiel van Hulten, John Joseph McCartin (suppleant för Christopher Heaton-Harris), Jan Mulder (suppleant för Lousewies van der Laan), Heide Rühle (suppleant för Bart Staes), Francisca Sauquillo Pérez del Arco (suppleant för Eluned Morgan), Michel Ange Scarbonchi och Gabriele Stauner.

KORTFATTAD MOTIVERING

Att utnyttja de mänskliga resurserna, närmare bestämt den extraanställda personalen, på ett effektivare sätt är ett projekt inom den allmänna ramen för reformer inom kommissionen. Genom de nuvarande tjänsteföreskrifterna begränsas anställningstiden för extraanställd personal till högst ett år, vilket innebär nackdelar såväl för kontinuiteten inom tjänsteeheterna som när det gäller möjligheterna att intressera kvalificerade sökande. Syftet med denna ändring av nuvarande bestämmelser är därför att förlänga den maximala anställningstiden till tre år.

Med extraanställd avses (jfr artikel 3 a i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna) den som inom de begränsningar som föreskrivs i artikel 52 är anställd för att tjänstgöra på hel- eller deltid vid en institution men som inte är anställd på en tjänst som är upptagen i den tjänsteförteckning som är bifogad den aktuella institutionens budgetavsnitt, respektive den som är anställd för att ersätta vissa personer som för tillfället inte kan tjänstgöra (jfr punkt b).

Kommissionen understryker att det i fråga om denna ändring av tjänsteföreskrifterna rör sig om övergångsbestämmelser som skulle göra det möjligt att möta brådskande personalbehov i avvaktan på en mer allmän översyn av anställningsvillkoren för övriga anställda. Kommissionen måste anställa personal för att införliva den verksamhet som fram till idag skötts av kontoren för tekniskt bistånd för att, på Europaparlamentets begäran, ta hänsyn dels till att budgetmyndigheten givit sitt tillstånd för användning av del B (driftsanslag) för att finansiera ytterligare personal som behövs för att införliva den verksamhet som bedrivits av kontoren för tekniskt bistånd, dels till att del B för närvarande endast får användas för kontrakt med extraanställd personal.

Här bör det anmärkas att institutionernas rekrytering av extraanställd personal i praktiken sker på grundval av tidsbegränsade kontrakt, som inte uppfyller kraven i den nationella lagstiftning som gäller på dessa personers arbetsort. En mer allmän översyn av anställningsvillkoren för övriga anställda bör innebära en möjlighet för Europeiska gemenskaperna att själva börja respektera de anställningsvillkor som de föreskriver medlemsstaterna.

Kommissionen uppger i motiveringen att det – inom ramen för den reform av förvaltningen av kommissionens externa stödprogram som innebär att ett stort antal kontor för tekniskt bistånd gradvis avskaffas och att de uppgifter dessa kontor utför integreras i arbetet vid kommissionens avdelningar – är nödvändigt att anställa extern personal som kan utföra uppgifter rörande gemenskapspolitiken oberoende av de olika modeller för utläggning av verksamhet som kan komma att användas. Håller inte kommissionen i och med detta ändå på att fastställa bestämmelser av sådant slag att man i ökande grad kommer att anlita ett stort antal arbetstagare, som med nödvändighet är mindre kostsamma, för att hålla sig inom budgetramarna? Avvecklingen av kontoren för tekniskt bistånd bör vara slutförd 2002. Man kan fråga sig vad som efter denna tidpunkt händer med den personal som på detta sätt "integrerats".

Om kommissionen har för avsikt att ersätta olika kategorier av icke fast anställd personal, däribland de nuvarande extraanställda, med "kontraktanställd personal" som anställs för en period på sex år – på vilket sätt tänker kommissionen organisera en eventuell övergång från den ena kategorin till den andra?

Kommissionen måste göra förtydliganden när det gäller de olika kategorierna av icke fast anställd personal, rekryteringsvillkoren för denna personal och anställningskontraktens utformning och varaktighet. Parlamentet uppmanar således kommissionen att snarast möjligt lägga fram sina förslag till en mer allmän översyn av anställningsvillkoren för icke fast anställda och att därvid följa de berörda nationella lagstiftningarna.

Detta är även skälet till att parlamentet önskar att förordningen, såsom ändrad av parlamentet, skall tillämpas under högst tre år efter ikraftträdandet.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Budgetkontrollutskottet uppmanar utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Kommissionens förslag ¹	Parlamentets ändringar
Ändringsförslag 1 Skäl 2	
(2) Möjligheten att förlänga varaktigheten av kontrakten för extraanställda utgör en väsentlig del av flexibiliteten vid användandet av institutionens personal.	(2) Möjligheten att förlänga varaktigheten av kontrakten för extraanställda utgör en väsentlig del av flexibiliteten vid användandet av institutionens personal. <i>Att använda personal av denna kategori för att sköta de uppgifter som kontoren för tekniskt bistånd tidigare ansvarat för är en tillfällig åtgärd. Dessa bestämmelser föregriper inte de nödvändiga ändringarna av anställningsvillkoren för övriga anställda i syfte att tydligt precisera villkoren för rekrytering av icke fast anställd personal, den typ av arbetsuppgifter som denna personal skall utföra och utformningen av kontrakt, i överensstämmelse med gällande arbetslagstiftning i medlemsstaterna.</i>

Motivering

Systemet med olika kategorier av icke fast anställd personal måste förenklas och göras

¹ EGT C 213, 31.7.2001, s. 285.

öppnare. Institutionerna får för övrigt inte undanta sig själva från skyldigheten att följa de arbetsrättsliga bestämmelser som de ålägger bl.a. medlemsstaterna.